

English	Greek (ελληνικός)
<b>What is information policy?</b>	<b>Τι είναι η πολιτική της πληροφόρησης;</b>
Information policy is about how government handles and uses the information that it holds (public sector information). The <a href="#">Freedom of Information Act 1982 (Cth)</a> states that information held by the Australian Government is a national resource, and is to be managed for public purposes.	Η πολιτική της πληροφόρησης αναφέρεται στον τρόπο με τον οποίο χειρίζεται και χρησιμοποιεί η κυβέρνηση τις πληροφορίες που κατέχει (πληροφορίες του δημόσιου τομέα). Ο νόμος <a href="#">Freedom of Information Act 1982 (Cth)</a> ορίζει ότι οι πληροφορίες που κατέχει η Αυστραλιανή Κυβέρνηση αποτελούν εθνικό πόρο, και πρέπει να τυγχάνουν κατάλληλης διαχείρισης για σκοπούς κοινής ωφέλειας.
The <a href="#">Australian Information Commissioner Act 2010 (Cth)</a> provides that the Australian Information Commissioner (Information Commissioner) has the function of reporting to the Attorney-General on how public sector information is:	Ο νόμος <a href="#">Australian Information Commissioner Act 2010 (Cth)</a> προβλέπει ότι ο Australian Information Commissioner (Επίτροπος Πληροφοριών) είναι υπόλογος στο Γενικό Εισαγγελέα για τον τρόπο με τον οποίο οι πληροφορίες δημόσιου τομέα:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Collected</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Συλλέγονται</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Used</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Χρησιμοποιούνται</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disclosed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αποκαλύπτονται</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Managed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Τηρούνται υπό έλεγχο</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Administered</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Υπόκεινται σε διοικητικές διαδικασίες</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stored</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αποθηκεύονται</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accessed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Διατίθενται για πρόσβαση.</li> </ul>
In practice, this means that the Office of the Australian Information Commissioner (OAIC) advises the Australian Government on how to:	Στην πράξη, αυτό σημαίνει ότι το Γραφείο του Αυστραλιανού Επιτρόπου Πληροφοριών (OAIC) συμβουλεύει την Αυστραλιανή Κυβέρνηση για το πώς:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• be more open, accountable and transparent</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• να είναι πιο ανοιχτή, υπεύθυνη και διαφανής</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• make public sector information accessible, discoverable and useable</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• να καθιστά δυνατή την πρόσβαση, τον εντοπισμό και τη χρήση των πληροφοριών του δημόσιου τομέα</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• collect, use and manage public sector information efficiently</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• να συλλέγει, να χρησιμοποιεί και να διαχειρίζεται αποδοτικά τις πληροφορίες του δημόσιου τομέα</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• make public sector information more readily and freely available to the public to maximise its reuse and value</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• να καθιστά τις πληροφορίες του δημόσιου τομέα πιο εύκολα και ελεύθερα διαθέσιμες στο κοινό ώστε να μεγιστοποιείται η επαναχρησιμοποίηση και η αξία τους</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• give citizens new opportunities to engage in, and develop, Australian Government processes and policies.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• να δίνει στους πολίτες νέες ευκαιρίες συμμετοχής στη χάραξη διαδικασιών και πολιτικών της Αυστραλιανής Κυβέρνησης.</li> </ul>
<p>More information about the functions of the OAIC and what the OAIC does can be found on <a href="#">What we do</a>.</p>	<p>Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες και τις αρμοδιότητες του OAIC στο <a href="#">What we do</a>.</p>
<p><b>Declaration of Open Government</b></p>	<p><b>Δήλωση Ανοιχτής Διακυβέρνησης</b></p>
<p>In July 2012, the Australian Government made the <a href="#">Declaration of Open Government</a>. This Declaration committed the Australian Government to promoting greater participation in Australia’s democracy:</p>	<p>Τον Ιούλιο του 2012, η Αυστραλιανή Κυβέρνηση δημιούργησε το <a href="#">Declaration of Open Government</a>. Η Δήλωση αυτή δέσμευε την Αυστραλιανή Κυβέρνηση να προωθεί μεγαλύτερη συμμετοχή των πολιτών στη δημοκρατία της Αυστραλίας που:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• based on a culture of engagement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• βασίζεται σε μια κουλτούρα συμμετοχής</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• built on better access to, and use of, government held information</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• στηρίζεται σε καλύτερη πρόσβαση και χρήση των πληροφοριών που κατέχει η κυβέρνηση</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• sustained by the innovative use of technology.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• εξελίσσεται συνεχώς με βάση την καινοτόμο χρήση της τεχνολογίας.</li> </ul>
<p><b>Principles on open public sector information</b></p>	<p><b>Αρχές σχετικά με τις ανοιχτές πληροφορίες του δημόσιου τομέα</b></p>
<p>The OAIC has developed the <a href="#">Principles on open public sector information</a> to assist agencies implement best practice information management. The OAIC encourages agencies to embed these</p>	<p>Το OAIC έχει αναπτύξει τις αρχές <a href="#">Principles on open public sector information</a> για να βοηθήσει τις υπηρεσίες να εφαρμόζουν βέλτιστες πρακτικές διαχείρισης πληροφοριών. Το OAIC ενθαρρύνει τις</p>

principles in their internal policies and procedures on information management. This will help build a culture of proactive information disclosure and community engagement.	υπηρεσίες να ενσωματώσουν αυτές τις αρχές στις εσωτερικές πολιτικές και διαδικασίες τους σε σχέση με τη διαχείριση πληροφοριών. Αυτό θα βοηθήσει στην οικοδόμηση κουλτούρας ενεργητικής δημοσιοποίησης πληροφοριών και κοινοτικής συμμετοχής.
<b>Government 2.0 Taskforce</b>	<b>Κυβερνητική Ομάδα Δράσης 2.0</b>
On 22 December 2012 the Government 2.0 Taskforce made recommendations about how the Government could use new, collaborative and interactive web (web 2.0) tools and approaches to achieve more open, accountable, responsive and efficient government. Twelve of the 13 recommendations from Government 2.0 Taskforce report, <a href="#">Engage: Getting on with Government 2.0</a> were accepted by the government and have now been implemented.	Στις 22 Δεκεμβρίου 2012, η Κυβερνητική Ομάδα Δράσης 2.0 (Government 2.0 Taskforce) έκανε συστάσεις για το πώς θα μπορούσε η Κυβέρνηση να χρησιμοποιήσει νέα, διυπηρεσιακά και διαδραστικά διαδικτυακά (web 2.0) εργαλεία και προσεγγίσεις για την επίτευξη πιο ανοιχτής, υπεύθυνης, ευέλικτης και αποτελεσματικής διακυβέρνησης. Δώδεκα από τις 13 συστάσεις της έκθεσης της Κυβερνητικής Ομάδας Δράσης 2.0, <a href="#">Engage: Getting on with Government 2.0</a> έγιναν δεκτές από την κυβέρνηση και έχουν ήδη τεθεί σε εφαρμογή.
<b>Committees and Councils</b>	<b>Επιτροπές και Συμβούλια</b>
The Information Commissioner is assisted with respect to information policy issues by the <a href="#">Information Advisory Committee</a> , comprising senior officers from key agencies and people from outside government who have suitable qualifications or experience.	Ο Επίτροπος Πληροφοριών υποβοηθείται σε σχέση με ζητήματα πολιτικής πληροφοριών από την επιτροπή <a href="#">Information Advisory Committee</a> , που αποτελείται από ανώτερα στελέχη βασικών υπηρεσιών και ατόμων εκτός της κυβέρνησης που έχουν κατάλληλα προσόντα ή εμπειρία.
The Information Commissioner is also an ex officio member of the <a href="#">Administrative Review Council</a> .	Ο Επίτροπος Πληροφοριών είναι επίσης αυτοδικαίως μέλος του <a href="#">Administrative Review Council</a> .
<b>International open government movement</b>	<b>Διεθνής κίνηση ανοιχτής διακυβέρνησης</b>
The implementation of effective information policy is supported by the international open government movement. The <a href="#">Open Government Partnership</a> is an international initiative that seeks to make governments more transparent, effective	Η υλοποίηση μιας αποτελεσματικής πολιτικής πληροφοριών υποστηρίζεται από τη διεθνή κίνηση ανοιχτής διακυβέρνησης. Η σύμπραξη <a href="#">Open Government Partnership</a> είναι μια διεθνής πρωτοβουλία που επιδιώκει να καταστήσει τις κυβερνήσεις

and accountable. International information policy resources can be found on the [additional information policy resources](#) page.

πιο διαφανείς, αποτελεσματικές και υπεύθυνες. Μπορείτε να βρείτε ενημερωτικά υλικά για τη διεθνή πολιτική πληροφοριών στη σελίδα [additional information policy resources](#) page.